

CORNICE DI MANDATA E D'ASPIRAZIONE CON ALETTE MOTORIZZATE
FLOW AND INTAKE FRAME WITH MOTORISED LOUVERS
CADRE DE SOUFFLAGE ET D'ASPIRATION AVEC AILETTES MOTORISEES
LUFTAUSTRITTS- UND ANSAUGRAHMEN MIT ELEKTRISCHEN KLAPPEN
MARCO DE IMPULSIÓN Y ASPIRACIÓN CON ALETAS MOTORIZADAS

GLL10M



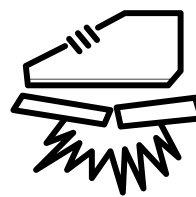
AGLLMIJ 1007 - 4528565_02

Sostituisce il • Replace • Remplace le n° • Ersetzt • Sustituye a: 4528565_00 / 0903

TRASPORTO • CARRIAGE • TRANSPORT • TRANSPORT • TRANSPORTE



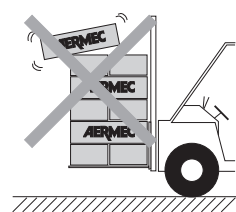
NON bagnare. Tenere al riparo dalla pioggia
Do NOT wet
CRAINT l'humidité
Vor Nässe schützen
NO mojar



NON calpestare
Do NOT step
NE PAS marcher sur cet emballage
Nicht betreten
NO pisar



Sovrapposibilità: controllare sull'imballo per conoscere il numero di macchine impilabili
Stacking: control the packing to know the number of machines that can be stacked
Empilement: vérifier sur l'emballage pour connaître le nombre d'appareils pouvant être empilés
Stapelung: Die Anzahl der stapelbaren Geräte, wird durch die Symbole auf den Verpackungen ermittelt
Apilamiento: observe en el embalaje para saber cuántos equipos pueden apilarse



NON lasciare gli imballi sciolti durante il trasporto - Non rovesciare
Do NOT leave loose packages during transport
ATTACHER les emballages pendant le transport
Die Verpackungen nicht ungesichert transportieren
NO lleve las cajas sueltas durante el transporte



NON trasportare la macchina da soli se il suo peso supera i 25 Kg
DO NOT handle the machine alone if its weight is over 25 Kg
NE PAS transporter tout seul l'appareil si son poids dépasse 25 Kg
Das Gerät NICHT alleine tragen, wenn sein Gewicht 25 Kg überschreitet
NO maneje los equipos en solitario si pesan más de 25 kg



Fragile, maneggiare con cura
Fragile, handle with care
Fragile, manipuler avec soin
Zerbrechlich, mit Sorgfalt behandeln
Frágil, manejar con cuidado



Freccia: alto
Arrow: high
flèche: haut
Pfeil: hoch
Flecha: alto

**SIMBOLI DI SICUREZZA • SAFETY SYMBOL • SIMBOLES DE SECURITE
SICHERHEITSSYMBOLS • SÍMBOLOS DE SEGURIDAD**



Pericolo:
Tensione
Danger:
Power supply
Danger:
Tension
Gefahr !
Spannung
Peligro:
Tensión



Pericolo:
Organi in movimento
Danger:
Movings parts
Danger:
Organes en mouvement
Gefahr !
Rotierende Teile
Peligro:
Elementos en movimiento



Pericolo!!!
Danger!!!
Danger!!!
Gefahr!!!
Peligro!!!

INDICE • CONTENTS • INDEX • INHALTSVERZEICHN • INDICE

Osservazioni	4
Installazione	5
Manutenzione • Uso e funzionamento	6
Dip Switch	7
Dati dimensionali	20
Installazione e sostituzione del filtro aria	25
<hr/>	
Remarks	4
Unit installation	8
Maintenance information • Operation	9
Dip Switch	10
Dimensions	20
Installation and replacement of the air filter	25
<hr/>	
Observation	4
Installation de l'unité	11
Maintenance • Fonctionnement	12
Dip Switch	13
Dimensions	20
Installation et remplacement du filtre a air	25
<hr/>	
Remarks	4
Installation des Gerätes	14
Wartung • Betrieb	15
Dip Switch	16
Abmessungen	20
Installation und austauch des luftfilters	25
<hr/>	
Observations	4
Instalación de la unidad	17
Mantenimiento • Funcionamiento	18
Dip Switch	19
Dimensiones	20
Instalación y sustitución del filtro de aire	25

OSSERVAZIONI

Conservare i manuali in luogo asciutto, per evitare il deterioramento, per almeno 10 anni per eventuali riferimenti futuri.

Leggere attentamente e completamente tutte le informazioni contenute in questo manuale. Prestare particolarmente attenzione alle norme d'uso accompagnate dalle scritte "PERICOLO" o "ATTENZIONE" in quanto, se non osservate, possono causare danno alla macchina e/o a persone e cose.

ATTENZIONE: i collegamenti elettrici, l'installazione dei ventilconvettori e dei loro accessori devono essere eseguiti solo da soggetti in possesso dei requisiti tecnico-professionali di abilitazione all'installazione, alla trasformazione, all'ampliamento e alla manutenzione degli impianti ed in grado di verificare gli stessi ai fini della sicurezza

e della funzionalità (in questo manuale saranno indicati con il termine generico "personale provvisto di specifica competenza tecnica"). In particolare per i collegamenti elettrici si richiedono le verifiche relative a:

- Misura della resistenza di isolamento dell'impianto elettrico.
- Prova della continuità dei conduttori di protezione.

Per anomalie non contemplate da questo manuale, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza di zona.

AERMEC S.p.A. declina ogni responsabilità per qualsiasi danno dovuto ad un uso improprio della macchina, ad una lettura parziale o superficiale delle informazioni contenute in questo manuale.

Il numero di pagine di questo manuale è: 28

OBSERVATIONS

Keep the manuals in a dry place, in order to prevent deterioration, for at least 10 years for any further reference.

Read all of the information contained in this manual carefully and completely. Pay particular attention to the user regulations accompanied by "DANGER" or "ATTENTION" in so much as, if they are not complied with, the machine or objects may be damaged and/or persons injured.

ATTENTION: the electrical connections, installation of the fan coils and their accessories must only be performed by persons with technical-professional requisites regarding installation, transformation, extension and maintenance of plants and who can check the same regarding safety and functionality (in this manual

they will be identified with the general term "staff with specific technical skills").

In particular, checks relative to the following are requested for the electric connections:

- Measurement of the electric plant isolation resistance.
- Continuity test of the protection wires.

For the anomalies not contemplated by this manual, contact the Area After-Sales Service as soon as possible.

AERMEC S.p.A. declines all responsibility for any damage due to improper use of the machine, partial or hasty reading of the information contained in this manual.

The number of pages in this manual: 28.

REMARQUES

Pour éviter leur détérioration, conserver les manuels dans un lieu sec, pendant au moins 10 ans, pour d'éventuelles références futures.

Lire attentivement et complètement toutes les informations contenues dans ce manuel. Faire particulièrement attention aux normes d'utilisation accompagnées des inscriptions "DANGER" ou "ATTENTION" car, si elles ne sont pas respectées, elles peuvent provoquer un dommage à la machine et/ou aux personnes et aux choses.

ATTENTION: les connexions électriques, l'installation des ventilconvecteurs et de leurs accessoires ne doivent être effectuées que par du personnel en possession de conditions technico-professionnelles requises d'habilitation à l'installation, la transformation, l'ampliation et la maintenance des installations et en mesure d'en

vérifier les conditions de sécurité et de fonctionnement (dans ce manuel, ils seront désignés par le terme générique de "personnel doté de compétences techniques spécifiques").

En particulier, les connexions électriques requièrent les vérifications suivantes:

- Mesure de la résistance d'isolement de l'installation électrique.
- Test de continuité des conducteurs de protection.

Pour toute anomalie qui n'est pas prévue dans ce manuel, s'adresser en temps utile au Service d'Assistance local.

AERMEC S.p.A. décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation improprie de la machine, d'une lecture partielle ou superficielle des informations contenues dans ce manuel.

Le nombre de pages de ce manuel est de: 28

BEMERKUNGEN

Die Handbücher mindestens 10 Jahre lang zum eventuellen Nachschlagen an einem trockenen Ort aufbewahren, um ihre Beschädigung zu vermeiden.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen aufmerksam und vollständig lesen. Dabei besonders auf die Benutzungsvorschriften achten, bei denen „GEFAHR“ oder „ACHTUNG“ geschrieben ist, da ihre Nichtbeachtung Schäden an der Maschine und/oder an Personen und Sachen verursachen können.

ACHTUNG: Die elektrischen Anschlüsse und die Installation der Gebläsekonvektoren und ihres Zubehörs dürfen nur durch Personen ausgeführt werden, die im Besitz der fachtechnischen Zulassungen zur Installation, Umwandlung, Erweiterung und Wartung der Anlagen und in der Lage sind, dieselben hinsichtlich Sicherheit und

Funktion zu testen (in dieser Anleitung werden sie mit dem allgemeinen Begriff "Personal mit technischer Fachkenntnis" bezeichnet).

Insbesondere für die elektrischen Anschlüsse sind die folgenden Prüfungen erforderlich:

- Messung des Isolationswiderstands der elektrischen Anlage.
- Durchgängigkeitsprüfung der Schutzleiter.

Bei Störungen, die in diesem Handbuch nicht berücksichtigt sind, wenden Sie sich bitte sofort an Gebietskundendienst.

AERMEC S.p.A. lehnt jede Haftung für jegliche Schäden aufgrund missbräuchlicher Verwendung des Geräts und nur teilweisen oder oberflächlichen Lesens der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen ab.

Anzahl der Seiten dieses Handbuchs: 28

OBSERVACIONES

Conservar los manuales en un lugar seco, a fin de evitar que se deterioren, durante, por lo menos, 10 años para eventuales consultas futuras.

Leer atenta y completamente todas las informaciones que contiene el presente manual. Prestar especial atención a las normas de utilización que están acompañadas del mensaje "PELIGRO" o bien "ATENCIÓN", ya que, en el caso que no se respetasen, pueden causar daños a la máquina y / o a las personas y cosas.

ATENCIÓN: solamente las personas que poseen los requisitos técnico - profesionales de la habilitación para la instalación, la transformación, las ampliaciones y el mantenimiento de las instalaciones puede llevar a cabo las conexiones eléctricas, la instalación de los ventilconvectores y de sus accesorios; deben ser capaces también de verificar los mismos a los fines de la seguridad y de

la funcionalidad (en este manual serán indicados con el término general "personal con competencia técnica específica").

En particular, para las conexiones eléctricas se requieren controles relativos a:

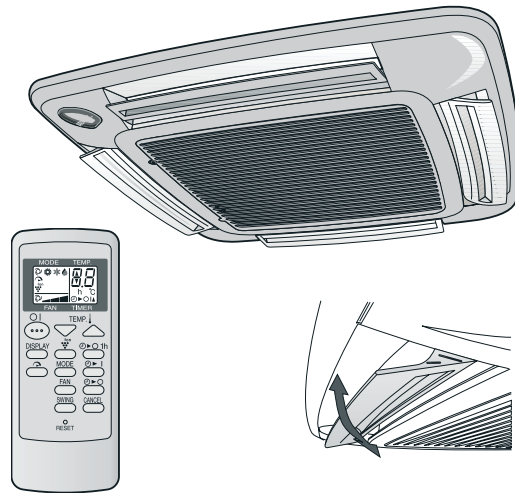
- Medición de la resistencia de aislamiento de la instalación eléctrica.
- Prueba de la continuidad de los conductores de protección.

Para las anomalías que no se contemplan en este manual, hay que ponerse en contacto inmediatamente con el Servicio de Asistencia de la zona.

AERMEC S.p.A. declina toda responsabilidad por daños debidos a una utilización impropia de la máquina, como así también a una lectura parcial o superficial de las informaciones que contiene este manual.

El número de páginas de este manual es: 28

GLL 10 M



INSTALLATION OF THE (MANDATORY) FLOW AND INTAKE FRAME ACCESSORY WITH I.R. RECEIVER, REMOTE CONTROL AND ELECTRIC BOX WITH ELECTRONIC THERMOSTAT FOR FCL

- Open the packaging of the mandatory GLA10M accessories, flow frame and intake grid unit, remove the grid from the packaging and check that it has not been damaged during transport.
- Remove the intake grid by acting on the 2 ratchets by $\frac{1}{4}$ of a turn.
- Open the cover of the terminal board on the electric box. Use a tool to release the pressurised hooks.
- Connect the power supply cables to the terminal board as indicated in the wiring diagram.
- Fix all cables using the cable gland.
- Close the cover of the electric terminal board.
- Check and, if necessary, reset the Dip-Switches on the electric box according to desired functions. (See settings table)
- Insert the electric box into the FCL unit guide and make sure that the connectors are well attached.
- The electric box must be fixed to the FCL unit using two screws. The screw on the attachment side is also used to fix the supplied safety cable.
WARNING: the safety cable must always be mounted to the unit and then attached to the grid frame.
- Mount the air temperature probe (SA). Connect the probe to the electric box. Position the probe in the centre of the intake grid and fix it using the straps. Wind the excess cable and place it inside the fairlead grooves made in the polystyrene.
- To make fixing of the frame to the fan coil easier, insert two support hooks to the relevant pegs on the conveyor.
- Connect the connection cable connectors to the two electric motors in the frame.
- Hang the frame on the two support hooks, pay attention to the assembly position, the corner of the frame with the AERMEC logo holder must coincide with the corner of the FCL unit electric box.
- **WARNING:** fix the safety cable to the frame.
- Connect the receiver connection cable to the connector on the electric box.
- Connect the connection cables of the 2 electric motors in the frame to the connector on the electric box.
- Lay the cables in the grooves in the polystyrene tray and fix it using the cable gland.
- Mount the connector and cables protection lid.
- Fix the frame to the unit using the 4 screws supplied.
The frame guarantees sealing between air intake and flow, therefore, it must be fixed correctly to the unit without undergoing deformations.
- Mount the intake grid, hooking it to the hinge on the frame.
- Close the intake grid and tighten the two ratchets (on the side opposite the hinge) by $\frac{1}{4}$ of a turn.
- Adjust the position of the unit by the support bracket by means of the nuts, in a way that the unit is level and the frame rests slightly in the suspended ceiling.
- Insert the supplied batteries into the remote control.
- Start the fan coil and carry out a functioning test. The functions are described in the user manual.

• AIR FILTER

G3 (EN 779) filtration performance.

V0 (UL94) fire resistance.

Can be easily extracted and is supplied with the GLA10M grid accessories.

Use a suction device to remove built up dust.

• INSTALLATION IN PROXIMITY OF A WALL

If installed in proximity of a wall it is possible to close the corresponding flow inlet using the gasket supplied.

MAINTENANCE

- Routine maintenance is reduced to the periodical cleaning of the air filter. It must be extracted from the unit and then re-mounted after it has been cleaned using a suction device.

Danger: interrupt the electric power supply if the unit must be accessed.

USE

An opening of 20° is recommended in heating mode and 10° in cooling mode. These positions are indicated with two raised lines on the louvers (see figure).

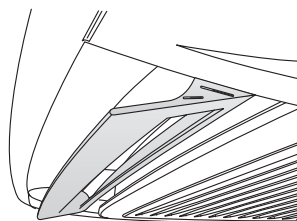
Ventilation is allowed with the louvers closed.

Pressing the SWING button, the four deflector louvres will turn around their own axis alternately from the 0° position (louvre closed) to the 20° position (louvre open in heating position).

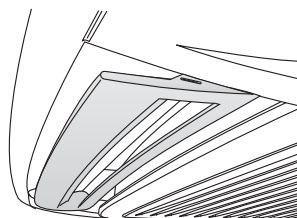
On reaching the desired position, press the SWING button again to block the louvres. On the contrary these will continue to turn for a maximum time of 2 minutes and will then stop. In this case, to modify the position, act on the SWING button again.

WARNING: Do not try to act manually on the deflector louvres of the GLL M grid unit so as not to jeopardise functioning.

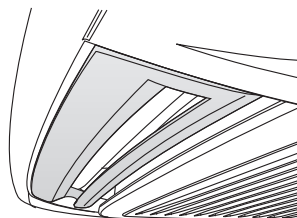
Position of the louvers in heating mode opening 20°.



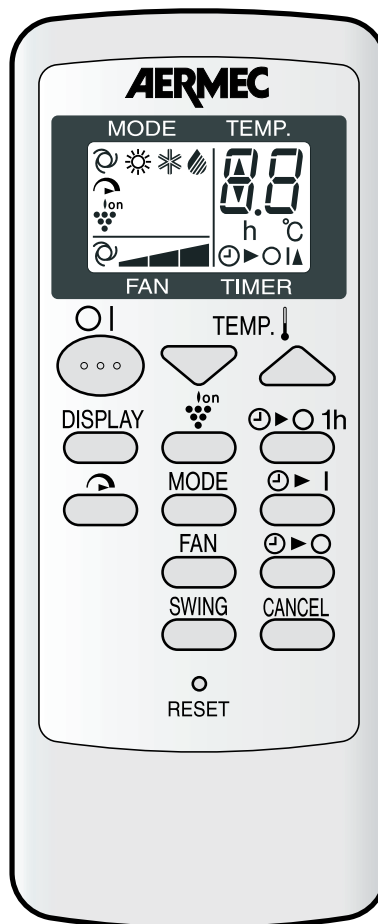
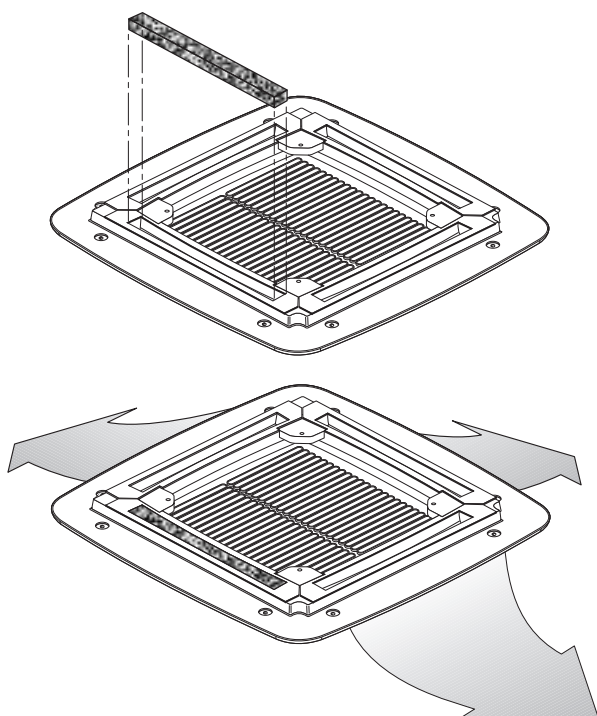
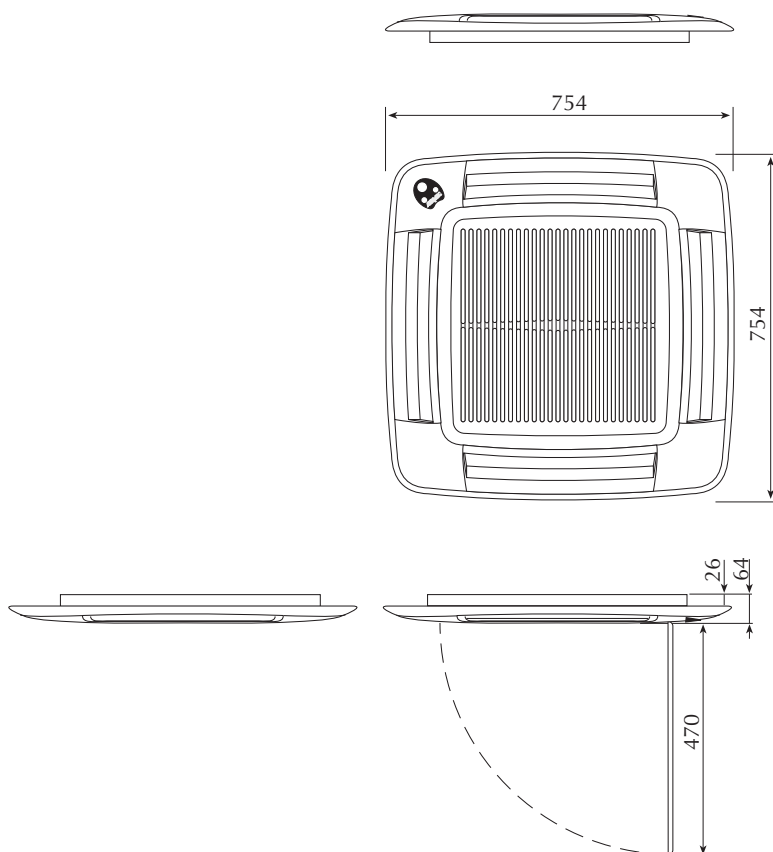
Position of the louvers in cooling mode opening 10°.



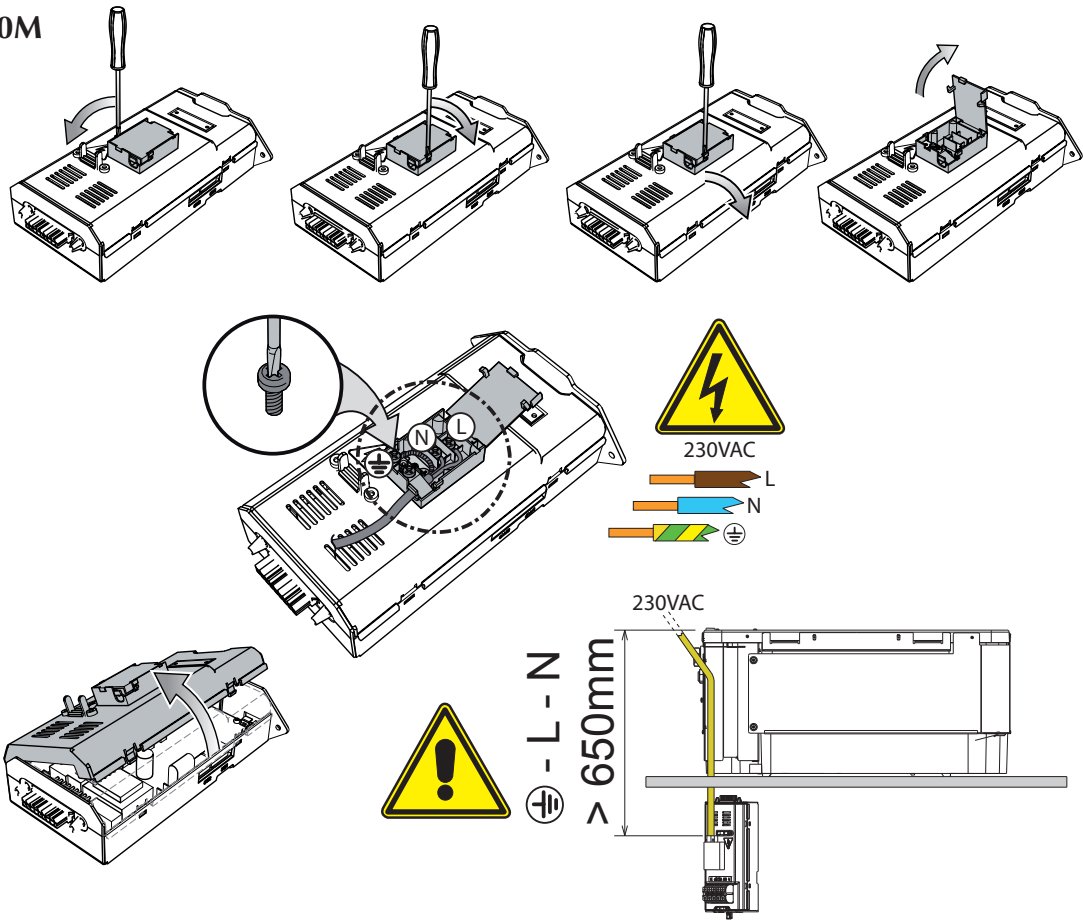
Ventilation is allowed with the louvers closed.

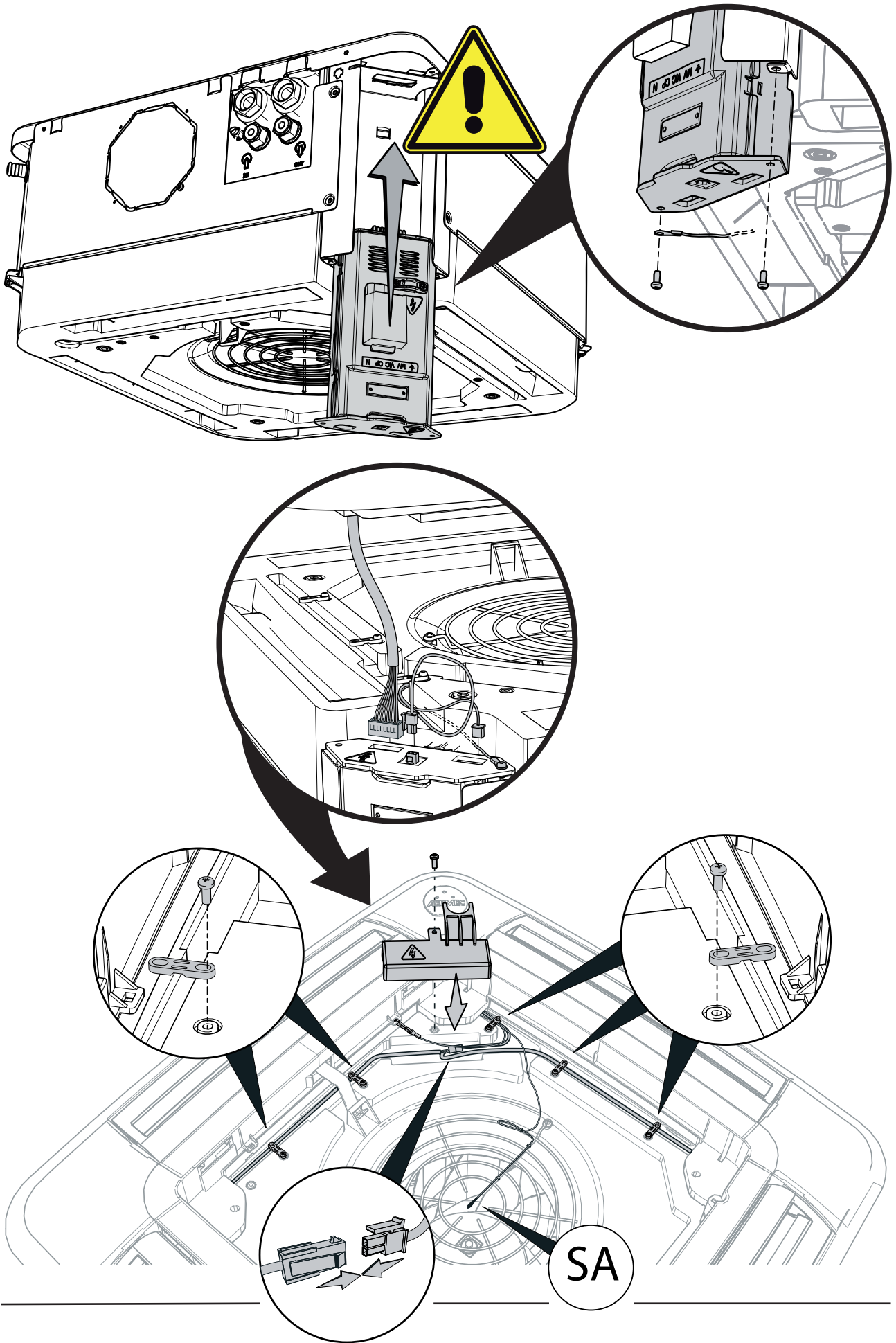


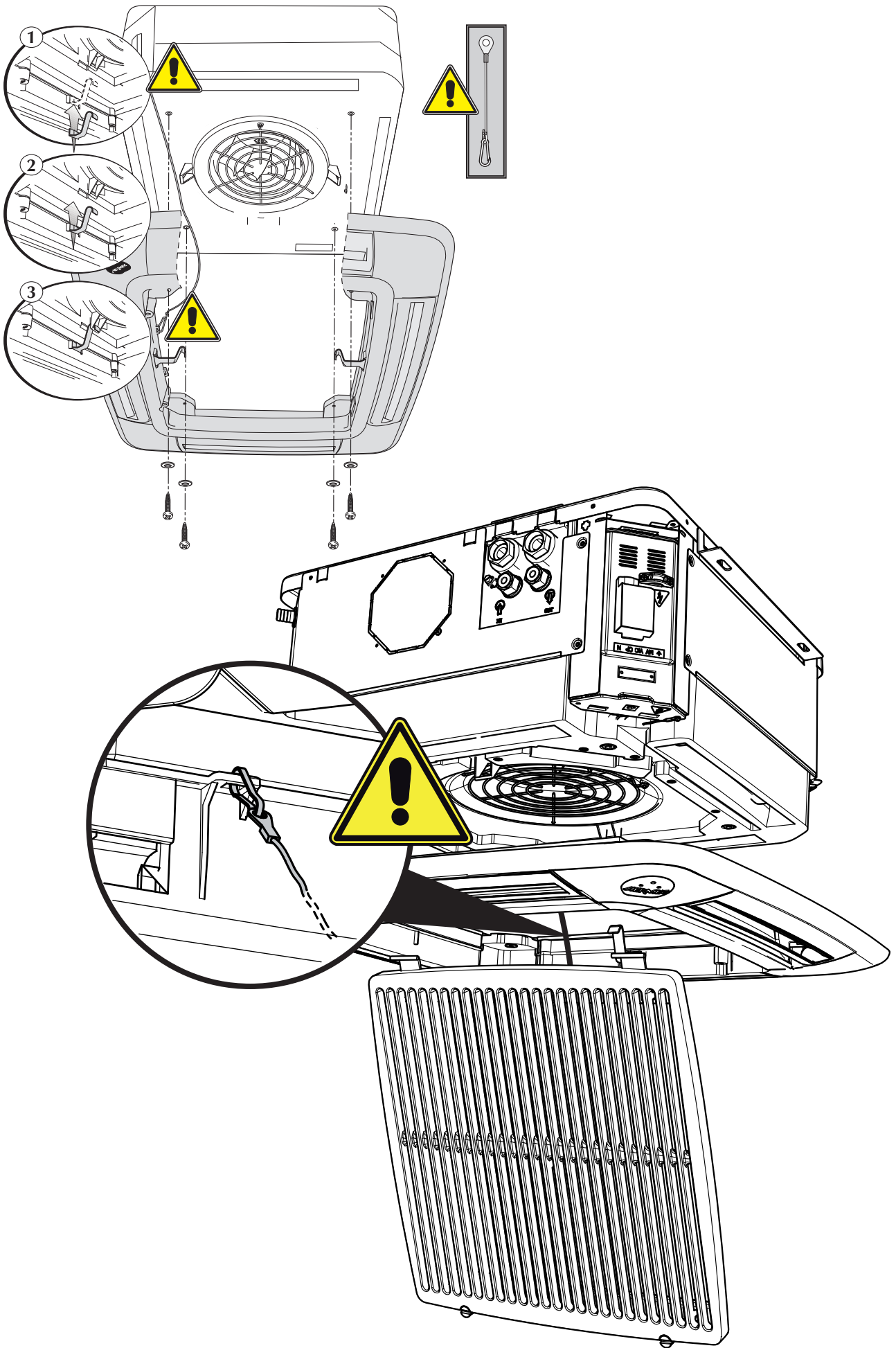
GLL10M

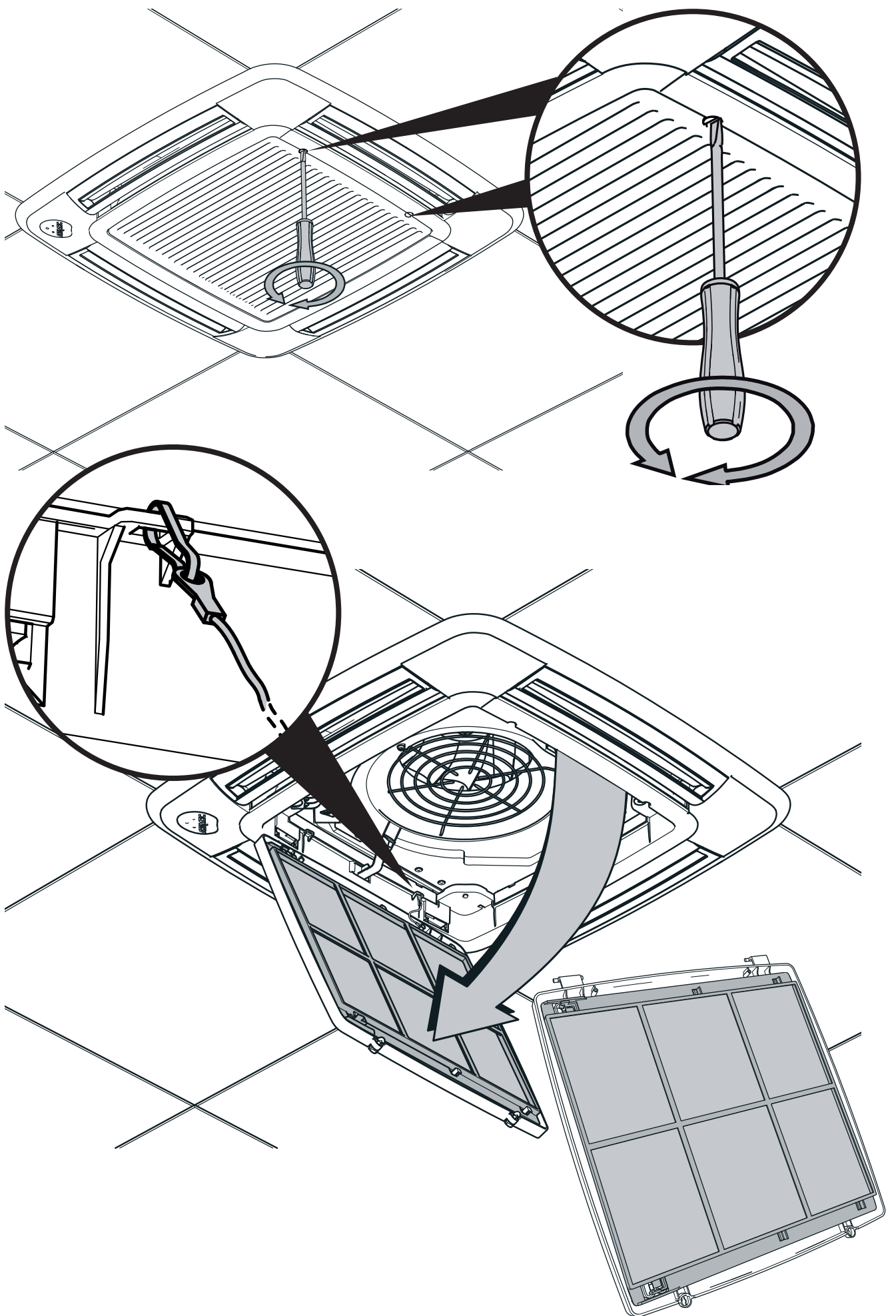


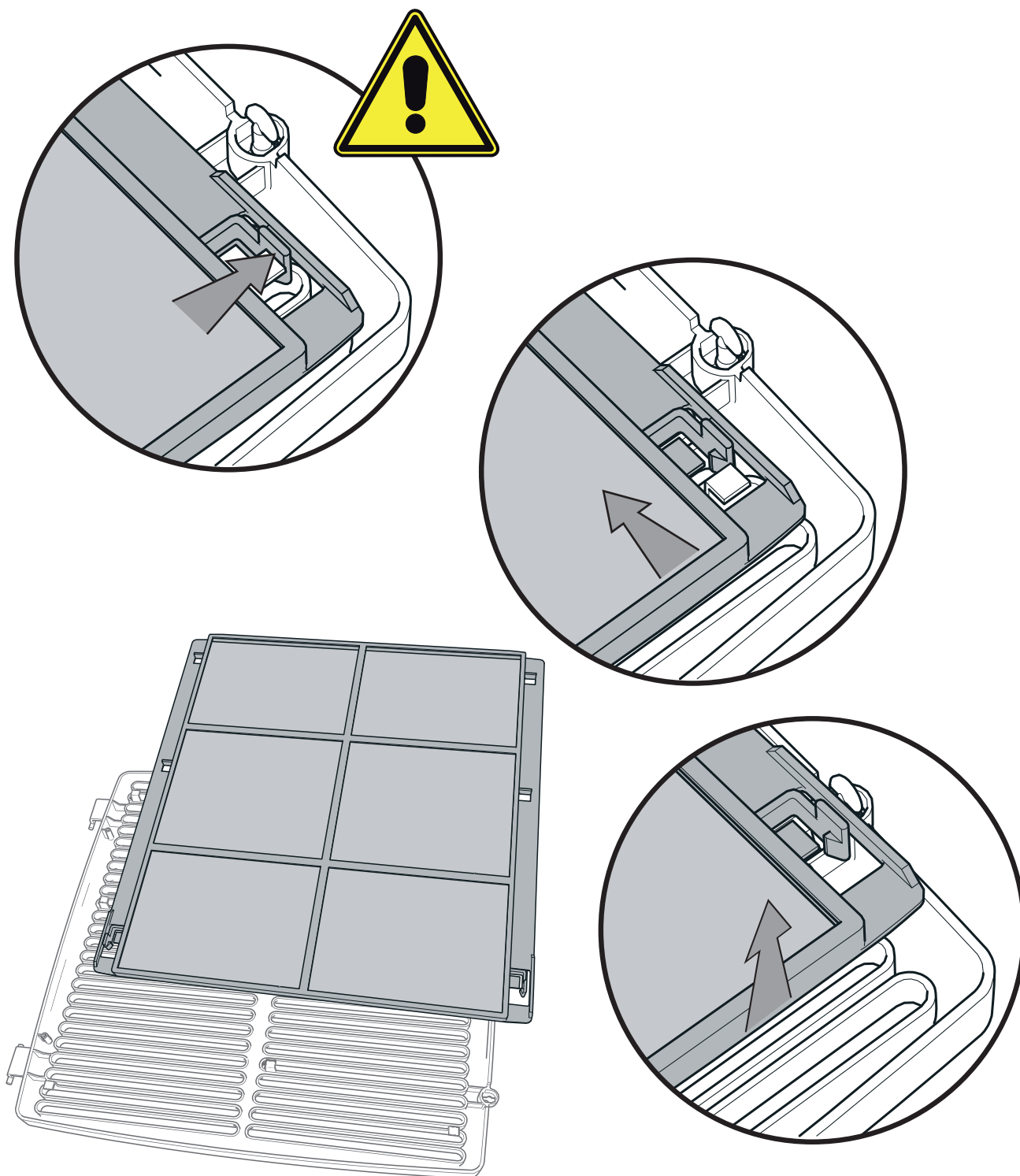
GLL10M











PERICOLO: Togliere tensione prima d'iniziare le operazioni di pulizia del filtro e/o dell'unità.
DANGER: Switch off power supply before cleaning filter and/or unit.
DANGER: Couper la tension avant de commencer les opérations de nettoyage du filtre et/ou de l'unité.
GEFAHR: Vor der Reinigung des Filters und/oder des Gerätes die Stromversorgung abschalten.
PELIGRO: Quitar la tensión antes de iniciar las operaciones de limpieza del filtro o de la unidad.